

本翻訳はロシア NIS 貿易会監修による仮訳である。  
 本投資プロポーザルの原文は、2021 年4月 24 日付にて在日タジキスタン大使館より提供を受けたものであり、それを基に露文和訳を行った。

## 投資プロジェクトパスポート

1	投資プロジェクトの正式名称	乳製品工場の改修
2	申請者に関する情報	
	名称	公開型株式会社「シルマフトブ」(“Shirmahtob” CJSC)
	所在地の住所	734000、タジキスタン共和国ソグド州シャフリスタン地区イスタラフシャン通り2
	納税者識別番号	650000713
3	投資プロジェクトの概要	日産能力 1,000 l の既存チーズ製造工場を、日産能力 5,000 l を有する本格的な乳製品工場に改修する。
4	投資プロジェクト実施地域	タジキスタン共和国ソグド州
5	投資プロジェクトの実施分野	食品工業
6	プロジェクト実施の法的形態	一公開型株式会社「シルマフトブ」の自己資金を使用するほか、外国投資および外国との協力の可能性を模索。
7	存在するプロジェクト文書	プロジェクトコンセプト、F/S、ビジネスプラン
8	投資総額 (単位: ドル)	プロジェクト費用 - 51 万 7,500ドル 自己資金 - 26 万 7,500ドル 必要な投資額 - 25 万ドル
9	情報更新日	2020 年6月 18 日
10	当該投資プロジェクトの実施によって生産される製品に関する情報	
	a) ターゲット市場セグメントの概要	タジキスタン、将来的にはアフガニスタン、ウズベキスタン、キルギス、カザフスタン
	b) ターゲット市場セグメントにおける製品の総需要予測	2019 年の統計データによれば、タジキスタン国内では年間に生乳 100 万 600 t 以上が生産されており、国民 1 人当たりの乳・乳製品消費量は年間 63.84kg (月間消費量 5.32kg) である。これに対し、ロシアにおける年間消費量は 375kg (月間 31.25kg) で、ロシア保健省の基準によれば、成人の乳製品摂取量は 1 日当たり 200g (月間 6kg、年間 73kg) である。乳製品の販売はタジキスタン共和国では主に大都市で行われており、農村部で流通する乳製品はわずか。

	c) 製品市場価格の現状および予測に関する情報	1ドル=10.30ソモニとした場合の現行の乳製品卸売価格は、1) 生乳0.49ドル/ℓ、2) カイマク(クロテッドクリーム) 1.94ドル/kg、3) スメタナ(サワークリーム) 1.94ドル/kg、4) ケフィア0.68ドル/ℓ、5) チャッカ(ギリシャヨーグルト) 1.17ドル/kg、6) チュルゴート(ヨーグルトの一種) 0.68ドル/ℓ、7) ヨーグルト 1.75ドル/kg、8) コシチカ(スモークチーズ) 4.85ドル/kg、9) クルト(乾燥チーズ) 3.89ドル/kg、10) オランダチーズ4.08ドル/kg、11) モッツァレラチーズ5.83ドル/kg。
	d) ターゲット市場セグメントにおける主な競合他社とそれらの現在の市場占有率	有力な競合他社：「シリ・ドゥシャンベ」(14.56%)、「シリ・サオダト」(14.56%)、「ファイジ・ラスル」(29.13%)、「モローチナヤ・ラードスチ」(7.76%)。市場占有率はこれらの企業が大きく(66.02%)、他の中小工場は合わせて33.98%。
	e) 投資プロジェクトを実施した場合に生産者が獲得することのできる市場占有率	1日5トンの生乳を加工した場合でも当社が市場全体に占めることのできる割合は4.85%にすぎない。
11	<b>投資プロジェクトの実施期間</b>	
	I) 投資プロジェクト開始年	2021年
	II) 操業開始年	2021年中頃
	III) フル操業開始年	2021年末
12	<b>投資プロジェクトの実施スケジュール</b> －実施段階番号、各段階における作業の項目および内容、成果、実施期間〔各段階の開始および終了〕、各段階における投資プロジェクト実施の最重要事象 <i>フル操業開始までおよびフル操業開始から3年間の年度別情報として記載</i>	
	2021年初め	設備の買付け、輸送、据付。雇用の創出。
	2021年半ば	乳製品の生産。市場の掌握。
	2021年末	フル操業開始と生産能力拡大。新たな作業シフトの構築。
	2022年	生産量の拡大と隣国市場への進出